|  |  |
| --- | --- |
| The Second ComingW. B. Yeats - 1865-1939Turning and turning in the widening gyreThe falcon cannot hear the falconer;Things fall apart; the centre cannot hold;Mere anarchy is loosed upon the world,The blood-dimmed tide is loosed, and everywhereThe ceremony of innocence is drowned;The best lack all conviction, while the worstAre full of passionate intensity.Surely some revelation is at hand;Surely the Second Coming is at hand.The Second Coming! Hardly are those words outWhen a vast image out of Spiritus MundiTroubles my sight: somewhere in sands of the desertA shape with lion body and the head of a man,A gaze blank and pitiless as the sun,Is moving its slow thighs, while all about itReel shadows of the indignant desert birds.The darkness drops again; but now I knowThat twenty centuries of stony sleepWere vexed to nightmare by a rocking cradle,And what rough beast, its hour come round at last,Slouches towards Bethlehem to be born? | Il secondo avventoW. B. Yeats - 1865-1939Girando e rigirando nell’ampia spiraleIl falcone non sente il falconiere;Le cose vanno in pezzi, il centro non regge;La mera anarchia si scatena sul mondo,La marea di sangue si libera e dappertuttoLa cerimonia dell'innocenza è annegata;I migliori mancano di ogni convinzione, mentre i peggiorisono pieni di intensità appassionata.Sicuramente una rivelazione è vicina;Sicuramente il secondo avvento è vicino.Il secondo avvento! Non sono ancora state pronunciate queste parolequando una vasta immagine dello Spiritus Mundimi colpisce la vista: da qualche parte nelle sabbie del desertoUna forma con corpo di leone e testa d'uomo,uno sguardo vuoto e impietoso come il sole,muove le sue cosce lente, mentre intorno ad essasi agitano le ombre degli uccelli del deserto indignati.Le tenebre calano di nuovo; ma ora so cheChe venti secoli di sonno pietrososono stati disturbati in un incubo da una culla che dondola,E quale bestia rude, la sua ora è finalmente giunta,si dirige verso Betlemme per nascere? |